



REDLITE™ AERO USB

USER'S GUIDE

GB DE FR ES IT PL JP KR CH

On/off and Mode selection button
An/Aus und Modus-Taste
bouton marche/arrêt
Botón On/Off y Selección de Modo
corpo in alluminio tasto on/off e modalità selezione
Przycisk włączania i wyboru trybu
電源オン / オフ、モード切り替えスイッチ
켜짐 / 꺼짐 선택 스위치 버튼
開/關切換鈕

Charging / Low Battery Power Indicator
Akku-Anzeige
Témoin de charge
Cargar / Indicador de batería baja
Indicatore di batteria
Wskaźnik ładowania i poziomu baterii
パワーインジケーター
충전/저전력 파워 인디케이터
低電量指示燈

Micro USB Port Cap
Micro USB Anschluss mit Kappe
Capuchon port Micro USB.
Tapa Micro puerto USB
Porta Micro USB
Zatyczka portu Micro USB
마이크로USB 포트캡
Micro USB 포트 캡
Micro USB 充電埠

For Round Seatpost / Seatstay Mount
Für runde Sattelstangen und Sattelstreben
Pour tige de selle et haubans ronds
Para tijas redondas/ Tirantes
Reggisella tondi/ attacco posteriore
Montaż do okrągłych rur
眞円形状シートポスト/シートステー用マウント
원형시트포스트/시트스테이 마운트
適用圓管徑座桿和座管

For Aero Seatpost / Seatstay Mount
Für Aero-Sattelstangen und Sattelstreben
Pour tige de selle et haubans profilés
Para montura Aero en la tija o en el tirante
Reggisella Aero/ attacco posteriore
Montaż do aerodynamicznych rur
橢圓などのエアロ形状シートポスト/シートステー用マウント
에어로시트포스트/시트스테이 마운트
適用空氣力學座桿

For Rear Bag / Backpack Light Strap Mount
Zur Befestigung an einem Rucksack
Pour sangles de sacoche et sac à dos
Para bolsas traseras / mochilas
Borse posteriori con attacco a velcro
Montaż do torebki/plecaka
リアバッグ/バックパック 取付用マウント
안장가방/백팩용 라이트 스트랩 마운트
適用坐墊袋和貨袋燈具扣

Rubber Strap
Gummiband
Sangle caoutchouc
Correa de goma
Strappi in gomma
Gumowy pasek
라바스트랩
고무 스트랩
橡膠束帶

fits >10mm **fits ≤10mm**

USB-Micro USB Cable
Micro-USB Kabel
Cable USB - Micro USB
Micro Cable USB
Micro cavo USB
kabel USB-Micro USB
USB - 마이크로 USB 케이블
USB-Micro USB 케이블
USB-Micro USB 電源線

WARNING / ACHTUNG / AVERTISSEMENT / ADVERTENCIA / ATTENZIONE
/ UWAGA / 注意 / 경고 / 注意

Although light body is water-resistant (under normal weather conditions of rain, etc.) never intentionally submerge it underwater.

Unter normalen Wetterbedingungen wie Regen etc. gilt der Lichtkörper als wasserdicht. Den Lichtkörper jedoch nie komplett unter Wasser halten.

Malgré que le corps de la lampe soit étanche (conditions climatiques normales, pluie, etc) il ne faut en aucun cas l'immerger totalement.

Aunque el cuerpo de luz es resistente al agua (bajo condiciones normales de lluvia, etc...) no sumergir intencionadamente.

Anche se la luce è resistente all'acqua (in normali condizioni di utilizzo, pioggia etc) non immergere mai la luce nell'acqua.

Chociaż korpus lampy jest wodoodporny (w normalnych warunkach pogodowych deszczu, itp.) nigdy celowo nie zanurzaj go pod wodą.

レッドライト エアロ USB は、防滴構造（一般的な天候状態の雨等）ですが、防水構造ではありませんので、水没させないでください。

본 제품은 생활 방수 기능 (일상적인우천상항 등)이 있으나, 절대로 물 속에 떨어뜨리거나 일부로 넣지 마십시오. 습한 환경에서 포트 캡을 열지 마십시오.

本產品為防潑水等級 (可在一般下雨天候使用)，請勿將產品置於水面下。

INSTALL SEATPOST/SEATSTAY/BAG MOUNT ON LIGHT BODY, MONTAGE DER SATTELSTANGEN / SATTELSTREBEN-HALTERUNG AM LICHTKÖRPER, INSTALLATION DES CLIPS DE FIXATION SUR LE CORPS DE LA LAMPE, INSTALAR LA MONTURA DE LA LUZ EN LA TIJA/TIRANTE/ MOCHILA, INSTALLARE LA LUCE SUL PORTAPACCHI/L REGGISELLA/ATTACCO POSTERIORE, INSTALACJA WYBRANEGO SYSTEMU MONTAŻOWEGO DO KORPUSU LAMPY, シートポスト/シートステー用マウント、バッグ取付用マウントのライトへの取付け, 시트포스트 / 시트스테이 / 안장가방 마운트에 라이트 몸체 장착하기, 更換各種固定背夾

Round Seatpost / Seatstay Mount
Halterung für runde Sattelstange / Sattelstreben
Montage sur tige de selle et haubans ronds
Tija redonda/Montura para tirante
Montaż na okrągłych rurach
眞円形状シートポスト/シートステー用マウント
원형 시트포스트/시트스테이 마운트
安裝於圓型座桿/座管

Aero Seatpost / Seatstay Mount
Halterung für Aero-Sattelstangen / Sattelstreben
Montage sur tige de selle et haubans profilés
Tija Aero/ Montura para tirante
Montaż na aerodynamicznych rurach
橢圓などのエアロ形状シートポスト/シートステー用マウント
에어로 시트포스트/시트스테이 마운트
安裝於空氣力學座桿/後上叉固定座

Rear Bag / Backpack Light Strap Mount
Halterung für Rucksäcke
Montage sur sangle de sacoche et de sac à dos
Montura para mochilas
Montaż na torebce podsiodłowej/plecaku
リアバッグ/バックパック取付用マウント
안장가방/백팩 라이트 스트랩 마운트
安裝於坐墊袋/後貨袋燈具扣

Drücken um den Halter zu entfernen
Appuyer pour libérer la fixation
Empujar para quitar la montura
Premere per sbloccare il gancio
Naciśnij aby odpiąć
押してマウントを取り外す
누르면 마운트가 분리됨
推開固定座

MODE / MODUS / MODE / MODO / MODALITA' / TRYB / 機能 / 작동 순서 / 模式

Constant
Konstant
Constant
Costante
Costante
Ciągły
点灯
지속
恆亮

Blinking
Blinkend
Clignotant
Parpadeo
Lampeggiante
Migający
点滅
점멸
閃爍

Mounting on Seatposts

Mounting on Seatstays

WARNING

RedLite™ Aero USB features LEDs in a unique angled array for optimized visibility.

Für bestmögliche Sichtbarkeit sind die LEDs der RedLite™ Aero USB in einem Winkel zur Straße ausgerichtet.

La RedLite™ Aero USB est dotée de diodes disposées dans un angle unique offrant une visibilité optimale.

RedLite™ Aero USB dispone de una colocación especial del ángulo del LED para optimizar la visibilidad.

Luce Redlite™ Aero USB con LED angolare speciale per dare una perfetta ed eccellente visibilità.

Kąt pod jakim ustawione są diody i właściwy kierunek montażu zapewniają doskonałą widoczność.

レッドライト エアロ USB の LED の角度は正しい方向に装着することで、非常に高い被視認性を発揮するよう設計されています。

RedLite™ Aero USB 특별한 LED 지향 각도설계와 올바른 방향으로 장착시 뛰어난 가시 성능을 발휘할 수 있습니다.

RedLite™ Aero USB LED 有特殊角度設計，以發揮夜間最好的警示效果。

MOUNTING ON SEATPOST/SEATSTAY, MONTAGE AN SATTELSTANGEN / SATTELSTREBEN, PLACEMENT SUR TIGE DE SELLE / HAUBANS, MONTAJE EN LA TIJA/ TIRANTE, MONTAGGIO AL REGGISELLA, MONTAŻ NA WSPORNIKU/TRÓJKĄCIE

シートポスト/シートステーへの取付け 시트포스트 / 시트스테이에 장착하기 固定於座桿/後上叉

X shape Rubber Strap should be centered on seatpost/seatstay for even tension of Rubber Strap.

Correa de goma con forma de X para mantener la tensión adecuada.

ラバーストラップを取り付けるときは、左右の張力を均等にするため、トピークロゴがシートポスト/シートステーの中央にくるように取り付けてください。

Das x-förmige Gummiband sollte in der Mitte der Sattelstütze/Sattelstrebe angebracht werden. Das Gummiband sollte gleichmäßig gespannt sein.

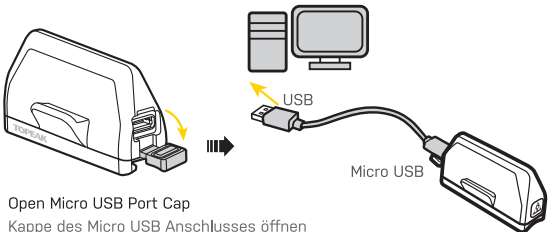
gommini a forma di X devono essere centrati al reggisella/ tubo sterzo per una maggiore tensione degli spessori.

Gumowy pasek w kształcie X powinien być na środku wspornika aby jego napięcie było równomierne.

X型橡膠束帶需置中固定於座桿以達最好固定效果。

BATTERY CHARGING / AKKU AUFLADEN / CHARGE DE LA BATTERIE / CARGA DE LA BATERÍA /

ŁADOWANIE BATERII / バッテリーの充電 / 배터리 충전 / 充電



Open Micro USB Port Cap

Kappe des Micro USB Anschlusses öffnen

Ouvrir la protection de port Micro USB

Abrir la tapa del puerto Micro USB

Carica al computer con porta USB o carica USB

Otwórz zatyczkę portu Micro USB

マイクロUSBポートキャップを開く

Micro USB 포트 캡을 엽니다.

開啓 Micro USB 電源孔蓋

To computer USB port or USB charger.

Zum USB-Anschluss des Computers oder an das USB-Ladegerät

Vers port USB ou chargeur USB

En el puerto USB del ordenador o con el cargador USB.

Carica al computer con porta USB o carica USB

Do portu USB komputera lub ładowarki USB

コンピューターのUSB出力ポート、またはUSB充電器へ接続

컴퓨터 USB 포트 또는 USB 충전기 연결

連接電腦或USB電源轉換器

| Standard charging time | Durchschnittliche Ladezeit | Temps de charge standard |
|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 2 - 3 hr (approx) | 2 - 3 h (ca.) | +/- 2-3 hr |
| Tiempo aproximado de carga | Tempo standard di ricarica | Czas ładowania |
| 2 - 3 hr (aprox) | 2 - 3 ore (circa) | 2 - 3 godz. (około) |
| 充電時間 | 일반적인 충전 시간 | 標準充電時間 |
| 約 2~3 時間 | 2 - 3 시간 (근사치) | 2 - 3小時(近似值) |

- The green LED will light during charging. LED will turn off when battery is fully charged.
- The yellow LED will light when the remaining battery power is low. Please charge the light as soon as possible.
- The RedLite™ Aero USB LED will not illuminate if the battery is faulty.
- Disconnect the Micro-USB cable from your computer port when the RedLite™ Aero USB is removed.
- After RedLite™ Aero USB is fully charged, unplug the USB line.
- Do not open light body.
- Li-ion battery may take 3 to 5 charging cycles to attain full capacity.
- Do not leave battery connected to charge source over 48 hours continuously.
- Charging with USB hub will take longer.
- After long periods of non-use, the battery will lose charge. **Always charge the battery fully before each use and storage.**
- Maintain the battery by charging it every two months and storing it in a cool, dry place to prevent from decreasing its lifespan.
- Safely and properly dispose of the old Li-ion batteries according to your local regulations.

- La LED verde se encenderá durante la carga. El LED se apagará cuando la batería este completamente cargada.
- La LED amarilla se encenderá cuando la batería esté baja. Por favor cargar la luz lo antes posible.
- La LED del RedLite™ Aero USB no se encenderá si la batería está defectuosa.
- Desconectar el cable Micro USB del puerto del ordenador cuando la Luz está cargada.
- Después de cargar la luz, desconectar el cable USB.
- No abrir el cuerpo de la luz.
- La batería puede necesitar entre en 3 y 5 ciclos de carga para que esté completa.
- No dejar la batería conectada al cargador mas de 48 horas.
- La carga con el USB será más larga.
- Después de largos periodos sin usar, la batería perderá capacidad. **Siempre cargar la batería antes y después de cada uso.**
- Mantener la batería, cargándola cada 2 meses y guardándola en un lugar frío y seco.
- Seguir las regulaciones locales para deshacerse de las baterías usadas.

- 充電中はパワーインジケータがグリーンに点灯し、充電が完了すると消灯します。
- パワーインジケータがイエローに点灯すると、バッテリー残量が少なくなっています。すみやかにバッテリーの充電をおこなってください。
- レッドライト エアロ USB のバッテリーが故障しているときは LED は点灯しません。
- レッドライト エアロ USB を取り外すときは、マイクロ USB ケーブルをコンピューターの USB ポートから取り外してください。
- レッドライト エアロ USB の充電が完了したら、USB ケーブルを取り外してください。本体を分解しないでください。
- リチウムイオンバッテリーを全容量まで充電するためには、3~5 回の充電サイクルがかかることがあります。
- 48 時間以上の連続充電はしないでください。
- USB ハブを経由して充電する際は、充電に時間がかかることがあります。
- 長期間にわたり放置した場合、使用しなくてもバッテリーは自然放電します。お使いになる前に、その都度バッテリーを充電してください。
- バッテリー寿命の低下を防ぐため、2ヶ月ごとに充電し、涼しく乾燥した場所で保管してください。
- 使用済みのリチウムイオンバッテリーの処分は、各地域の規定に応じた適切な方法で廃棄してください。

- Während des Aufladens blinkt die grüne LED. Das Blinken stoppt, wenn der Akku vollständig geladen ist.
- Bei niedrigen Akkustand leuchtet die gelbe LED – so schnell wie möglich den Akku aufladen.
- Bei einer Fehlfunktion des Akkus leuchtet die RedLite™ Aero USB LED nicht.
- Das Micro-USB Kabel vom Computer entfernen, wenn die RedLite Aero USB LED Lampe entfernt wurde.
- USB-Kabel entfernen, wenn der Akku der RedLite™ Aero USB LED Lampe vollständig geladen ist
- Den Licht Körper niemals öffnen
- Der Li-ion Akku benötigt möglicherweise 3 -5 Auflade-Zyklen um die vollständige Leistung zu erreichen.
- Den Akku nicht länger als 48 Stunden am Ladegerät oder USB-Anschluss angesteckt lassen.
- Das Aufladen via USB benötigt mehr Zeit.
- Wenn der Akku längere Zeit nicht in Betrieb war, verringert sich die Laufzeit. **Den Akku vor jedem Gebrauch vollständig laden.**
- Die Leistung des Akkus wird erhalten, wenn er alle zwei Monate vollständig geladen und in einem kühlen und trockenen Ort gelagert wird.
- Li-ion Akkus immer sicher und ordnungsgemäß entsorgen.

- LED verde continuerà a lampeggiare durante la ricarica. Il LED si spognerà quando la batteria è carica.
- LED giallo lampeggerà quando la luce è quasi scarica. Per favore ricaricare la luce appena possibile.
- LED USB del RedLite™ Aero USB LED non si illuminerà se la batteria è scarica.
- Scolligare il cavo Micro-USB dal computer quando rimuovete il RedLite™ Aero USB.
- dopo che il RedLite™ Aero USB è completamente carico scollegare la linea USB.
- Non aprire la luce .
- La batteria a Li-ion può mettercu dai 3 ai 5 cicli per caricarsi completamente.
- Non lasciare la batteria collegata all'alimentatore per più di 48 ore.
- Caricare con il cavo USB ci impiega di più
- Dopo un lungo periodo di non utilizzo, la batteria perdita la carica. **Caricare completamente la batteria prima di ogni utilizzo.**
- Mantenere la batteria caricandola ogni 2 mesi e riponendola in un posto all'asciutto e all'ombra per non danneggiarla.
- Smaltire le vecchie batterie Li-ion in base alle regole nazionali.

- 배터리 충전 시, 녹색 LED 가 켜집니다. 배터리 충전이 완료되면 LED 가 꺼집니다.
- 배터리 파워가 낮아지면 황색 LED 가 켜집니다. 가능한 빨리 재충전하십시오.
- 배터리에 문제가 발생된 경우 RedLite Aero USB LED 는 켜지지 않습니다.
- RedLite Aero USB 와 컴퓨터 포트를 연결하지 않았다면 Micro-USB 케이블을 포트에서 분리하십시오.
- RedLite Aero USB 의 충전이 완료되었으면, USB 연결선을 분리하십시오.
- 라이트 몸체를 분해하지 마십시오.
- 리튬-이온 배터리는 초기 3~5회 정도 완전 충전을 해야 전체충전용량을 사용할 수 있습니다.
- 배터리를 충전기에 48시간 이상 연결하지 마십시오.
- USB 허브를 통한 충전은 시간이 더 걸릴 수 있습니다.
- 오랫동안 미사용시 배터리가 방전됩니다. 사용하기 전과 보관시 반드시 충전하십시오.
- 추가적으로 2개월마다 충전을 하십시오. 배터리 수명 단축을 방지하기 위해 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 안전을 위해 수명이 다한 리튬-이온 배터리는 현지 규정에 따라 지정된 폐기장소에 분리 배출하십시오.

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / PIÈCES DÉTACHÉES /

RECAMBIOS / ACCESSORI / CZĘŚCI ZAMIENNE /

스파 부품 / 추가 구매 부품 / 補修零件

Rubber Strap



(fits ø12 ~ ø17 mm)



(fits ø25.4 ~ ø31.8 mm)



(fits ø31.8 ~ ø34.9 mm)

Art No. TMS-SP98



(fits > ø34.9 mm)

Art No. TMS-SP99

- La LED verte restera allumée durant la charge et s'éteindra lorsque la charge sera complète.
- La LED jaune s'allumera lorsque le niveau de charge de la batterie est bas. Rechargez dès que possible.
- RedLite™ Aero USB n'éclairera pas en cas de soucis de batterie.
- Déconnectez le câble Micro USB de votre ordinateur quand Red Lite™ Aero USB est retiré.
- Déconnectez le câble USB lorsque le système est complètement chargé.
- N'ouvrez pas le corps de la lampe.
- La batterie Li-ion peut avoir besoin de 3 à 5 charges pour obtenir sa capacité maximale.
- Ne laissez jamais la batterie en charge continue durant plus de 48 heures.
- Le temps de charge par USB sera plus long.
- Après une longue période d'inactivité, la batterie perdra de sa charge. **Toujours charger la batterie complètement avant utilisation ou stockage.**
- Pour ne pas affecter sa durée de vie, pensez à charger la batterie tous les deux mois et stockez la dans un endroit frais et sec.
- Recyclez les batteries Li-Polymer usagées de manière adéquate et conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Zielona dioda LED miga podczas ładowania. Zgaśnie, gdy bateria jest w pełni naładowana.
- Zółta dioda LED świeci, gdy poziom naładowania akumulatora jest niski. Naladuj lampę jak najszybciej.
- RedLite™ Aero USB LED nie zapala się, jeśli akumulator jest uszkodzony.
- Odłącz kabel Micro-USB z portu komputera, gdy lampa RedLite Aero USB nie jest podłączona do ładowania.
- Po naładowaniu RedLite™ Aero USB, odepnij kabel USB.
- Nie otwieraj korpusu lampy.
- Akumulator Li-ion potrzebuje 3 - 5 cykli ładowania do osiągnięcia pełnej pojemności.
- Nie zostawiaj baterii podłączonej do ładowania na więcej niż 48 godzin.
- Ładowanie przez USB może zająć więcej czasu.
- Po długim okresie nieużywania akumulator traci ładunek. **Naładuj akumulator do pełna przed każdym użyciem i przechowywaniem.**
- Utrzymuj baterię przez ładowanie jej co dwa miesiące i przechowuj w chłodnym, suchym miejscu, aby zapobiec zmniejszeniu jej żywotności.
- Bezpiecznie i prawidłowo utylizuj stare baterie Li-ion zgodnie z lokalnymi przepisami.

- 充電時，綠色 LED 指示燈會發亮。充電完畢後，LED 指示燈會自動熄滅。
- 當電量不足時，黃色 LED 指示燈會發亮。請儘快將電池充電。
- 連接線接觸不良或是充電孔異常的狀況下，本產品將不會有任何反應或是發光的現象。
- 在未使用的狀態下，請將 USB 連接線自您的電腦拔除。
- 充電完畢後，請移除 USB 連接線。
- 請勿擅自拆解本產品。
- 鋰電池可能需要3至5次的充放電後，才能達到應有的效能。
- 請勿將本產品持續充電超過 48 小時。
- 如使用 USB 分享器充電，可能需要較長的充電時間。
- 電池經過長時間未使用將會喪失其蓄電力。 **請務必在每次使用前，重新將電池充電。**

- 為維護電池效能，請每兩個月至少進行一次充電，並保存於涼爽、乾燥的空間。
- 請勿隨意丟棄鋰電池，請遵照所在地的法令規章進行處理。

SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / SPÉCIFICATIONS / ESPECIFICACIONES /

SPECIFICHE / SPECYFIKACJA / スペック / 제품 사양 / 規格

Function: Constant / Blinking
Burn Time: 10.5 hr / 40 hr
Luminous: 30 cd
Lamp: 3 Super Bright Red LED's
Battery: 3.7V 220mAh Lithium Ion
Charge: USB power supply 5V 500mAh
Weight: 22.2 g (light only)

Función: Constante / parpadeo
Tiempo de uso: 10,5 hr / 40 hr
Luminiscencia: 30 cd
Lampara: 3 LED's rojas super brillantes
ateria: 3,7V 220 mAh Lítio Ion
Carga: USB 5V 500mAh
Peso: 22,2 g (sólo la luz)

機能：点灯・点滅
LED：高輝度 レッド LED ×3
光度：30cd
使用電池：リチウムイオン(Lithium Ion) 充電式電池 3.7V 220mAh
充電方法：USB / 5V 500mAh
点灯時間：10.5時間 (点灯)、40時間 (点滅)
重量：22.2グラム (ライト本体)

Funktionen: Konstant / Blinken
Laufzeit: 10,5 h / 40 h
Lumen: 30 cd
Lampe: 3 rote super helle LEDs
Akku: 3,7V 220mAh Lithium Ion
Aufladen: USB Anschluss 5V 500mAh
Gewicht: 22,2 g (Lampe)

Funzione: Costante / Lampeggiante
Durata: 10,5 ore / 40 ore
Luminosità: 30 cd
Lampada: 3 LED rossi ultra brillanti
Batteria: 3,7V 220mAh Lithium Ion
Carica: Cavo USB da 5V 500mAh
Peso: 22,2 grammi (solo luce)

기능: 지속 / 점멸
램프: 3개 슈퍼 브라이트 LED
광도: 30 cd
배터리: 3.7V 220mAh 리튬 이온
충전: USB 파워 서플라이 5V 500mAh
작동시간: 10.5 시간 / 40 시간
무게: 22.2 g (라이트)

Fonctions: constant/clignotant
Autonomie: 10,5 hr / 40 hr
Luminosité: 30cd
Eclairage: 3 Leds rouge super lumineux
Batterie: 3,7V 220mAh Lithium Ion
Charge: alimentation USB 5V 500mAh
Poids: 22,2 gr (lampe seule)

Funkcje: Ciągła / Migająca
Czas świecenia: 10,5 godz. / 40 godz.
Jasność: 30 cd
Lampa: 3 super jasne, czerwone diody LED
Bateria: Litowo Jonowa 3,7V 220mAh
Ładowarka: USB z zasilaniem 5V 500mAh
Waga: 22,2 g. (tylko lampa)

功能: 恆亮/閃爍
使用時間: 10.5小時/40小時
燭光: 30 cd
LED燈: 3顆超亮LED
電池: 3.7V 220mAh鋰電池
充電: USB電源供應5V 500mAh
重量: 22.2 g

WARRANTY

1-year Warranty: **All mechanical components** against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service call :
1-800-250-3068
www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 1 Año: Todos los componentes contra defectos de fabricación solamente.

Requerimientos para Reclamación de la Garantía
Para obtener la garantía debe disponer del justificante de compra, sin el receipt de compra se considerará como fecha de inicio de la garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la garantía los artículos dañados por golpes, abuso o alteraciones del sistema, modificaciones, o utilización de otra manera o para otros usos a los descritos en este manual.

* Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su distribuidor Topeak para cualquier pregunta
www.Topeak.com

保障期間

ご購入日より1年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求
保障を受けるには、ご購入日付の入った領収書を受け取らねばなりません。領収書がない場合は、ご購入日から起算して3ヶ月以内の期間内に、ご購入した店舗または販売店へお問い合わせください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。
* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。
ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。
Website : www.topeak.jp

GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt.

Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls, beschädigt oder zweckentfremdet wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären.
Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899898-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANZIA

1 Anno di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Site Web: www.topeak.com

품질보증

제한적 1년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 1년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다.

토픽사의 제품은 전문 대리점에서 구입 가능합니다. 제품문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510 홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎損壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商

網址 : www.topeak.com

Copyright © Topeak, Inc. 2014



M-TMS074-ML 11/14